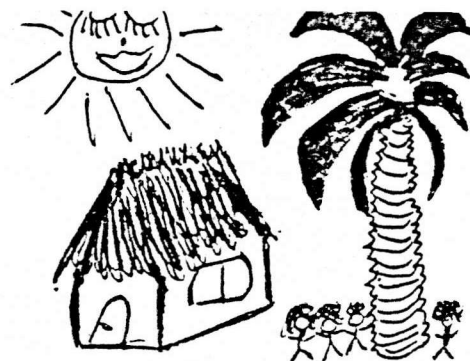


# BONA ESPERO

lettre  
BE  
3.12.88



Rundbrief für die Freunde, Förderer  
und Mitglieder des Fördervereins  
"Bona Espero" e. V.

Cirkulero por amikoj, subtenantoj kaj membroj  
de la "Subtenanta Asocio de BE" e.V.

n-ro 23

Aŭgusto 1988

Ktoj: Sparda-Bank Münster, BLZ 400 605 60 Kto-nr. 900 826 BONA ESPERO  
Postgiro-Amt Dortmund, BLZ 440 100 46 Kto-nr. 2033 99-465

"Ni estas jam en Nederlando",  
telefonis Ursula Grattapaglia unu  
semajnon antaŭ komenco de la nunjara  
Universala Kongreso. "Ĉu ni povas  
renkontiĝi en loko proksime de la  
limo? Estas tiom por rakonti!"

La brazil-eŭropa estraro kunsidis  
sur du benkoj en parko de Enschede.  
Dum labormanĝo, pikniko en malseka  
verdejo, ni preparolis la even-  
tojn pasintajn kaj planojn estontajn.  
Ursula kaj Giuseppe aspektis jam iom  
ripozintaj. Verve kaj entuziasmige  
ili vicigis la lastmonatajn progre-  
sojn en BE. Sur la foto vi vidas la  
nun finkonstruitan novan domon. La  
desegnaĵo sur paĝo 2 montras la in-  
ternan aspekton kaj la projektitajn  
aldonajn alojn, el kiuj tiu de la  
metilernejo jam estas komencita. Eĉ  
oni povus kompletan domcirklon kon-  
strui, se oni fermus la ringon. La  
projektita metilernejo verŝajne suk-  
cesos, ĉar ekzistas multaj junuloj  
en Alto Paraiso, kiuj tuj morgaŭ  
ŝatus ekmarteli, -ŝraŭbi, -najli,  
-segi, ktp.

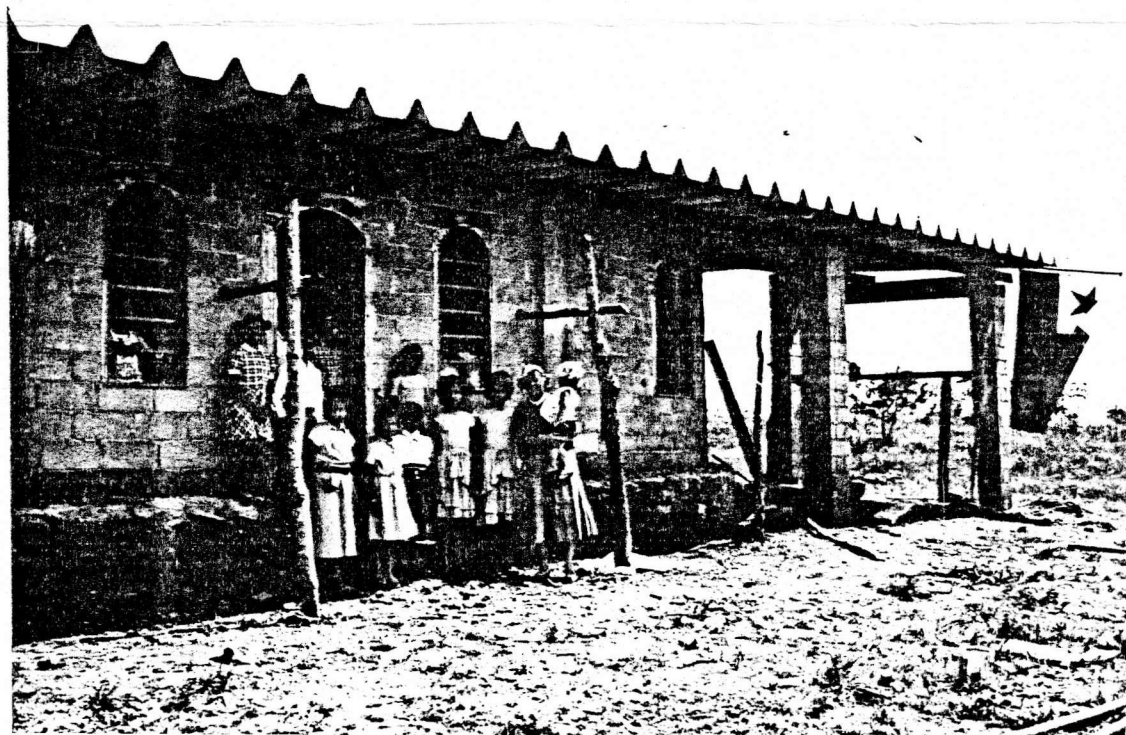
Resp.: Margret Brandenburg  
Brinker Damm 24, D-4404 TELGTE

"Wir sind schon in den Niederlanden,"

telefonierte U. Grattapaglia eine  
Woche vor Beginn des diesjährigen  
Weltkongresses. "Sollen wir uns in  
einem Ort nahe der Grenze treffen?  
Es ist soviel zu erzählen!"

Wir wählten Enschede für die brasili-  
anisch-deutsche Vorstandssitzung. Bei  
einem Arbeitsessen, ein Picknick im  
Feucht-Grünen, wurden vergangene Er-  
eignisse erörtert und Zukunftspläne  
besprochen. Ursula und Giuseppe sahen  
schon recht gut erholt aus. Beide  
sprachen begeistert von den Fort-  
schritten der letzten Monate in BE.  
Auf dem Bild ist das jetzt fertige  
neue Haus zu sehen. Die Skizze auf  
S. 2 läßt die Aufteilung erkennen  
und die geplanten Anbauten, von  
denen der 'Berufsschulteil' schon  
angefangen ist.

LA NOVA DOMO por  
"gastlaboristoj"  
kaj volontuloj

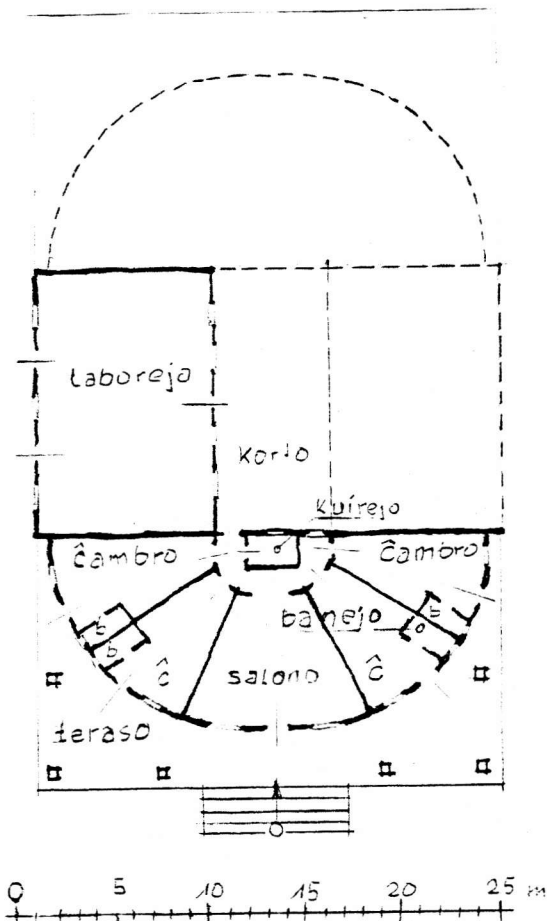


En sessemajna kurso la junuloj akiru la bazajn sciojn. Dume ili loĝu en la apuda domo. Komence certe la nure funkcianta kuirejo en la infandomo devos ankaŭ nutri la kursanojn, ĝis ili havos sian propran 'kantinon'. Cetere, la novan domon ankaŭ nokte heligas la suno per la sunpanela elektro-sistemo. La metilernantoj el la palatinata urbo Rodalben kun sia instruisto Alexander Sturm konstruis ĝin. La suno tiom brilas, ke kurento eĉ sufiĉos por funkciigi la malgrandajn maŝinojn en la estonta laborejo. El tiu iniciato profitas ne nur la estontaj metilernantoj. La aktivuloj ĉirkaŭ A. Sturm pasigis jam multajn 'ferio'-semajnojn en BE. Ili instalis la hidrocentralon kaj helpas nun ĉe la nova projekto. Ili riparis ĵipon, traktoron, transformatoron. Frank estas jam pli ol jaron en BE. Komence li eĉ ne sciis unu lingvon el la du oficialaj en BE. Ĉiam Ursula devis interpreti, teda kaj temporaba okupo. Ofte temis pri teknikaj terminoj, kiuj ne nepre apartenas al ĉiutaga vorttrezoro de tro okupita patrino de pli ol 40 infanoj.

Man könnte sogar einen kompletten Rundbau erstellen, wenn der Ring zugebaut würde. Für das Projekt Berufsschule sind gute Aussichten, denn in Alto Paraiso gibt es genügend Jugendliche, die am liebsten gleich morgen anfangen würden zu hämmern, schrauben, sägen, nageln usw. In Sechswochenkursen sollen die jungen Leute diese Grundkenntnisse bekommen. Während der Zeit wohnen sie auch im Haus. Zuerst wird die Küche im Kinderhaus die Kurs Teilnehmer mitversorgen müssen, solange bis sie ihre eigene 'Kantine' haben. Übrigens, das neue Haus erhellt die Sonne auch nachts durch Solarkraft, erzeugt in Sonnenkollektoren und für BE ausgetüftelt von den Berufsschülern aus Rodalben mit ihrem Lehrer Alex Sturm. Die Sonne ist so stark, daß der Strom sogar reicht um die kleinen Maschinen in der künftigen Werkstatt anzutreiben. Von der Initiative in der süddeutschen Pfalz profitieren nicht nur die künftigen Berufsschüler. Die Aktiven um Alexander Sturm haben schon viele 'Ferien'-Wochen in BE verbracht, um Jeep, Traktor, Transformator und andere Maschinen zu reparieren. Sie haben das kleine Wasserkraftwerk installiert und helfen nun auch bei dem neuen Projekt. Frank ist schon länger als ein Jahr in BE. Anfangs kannte er keine der zwei offiziellen Sprachen in BE. Ursula mußte immer übersetzen. Das war lästig und zeitaufwendig. Oft mußten technische Ausdrücke übersetzt werden, die nicht unbedingt zum Wortschatz einer vollbeschäftigten Mutter von 40 Kindern gehören.

Alle Kinder arbeiten fleißig mit, sogar die Kleinen. Im Rundbrief 21 helfen sie bauen, in Nr. 22 waschen und diesmal ist die Gartenarbeit dran. Keine Schau für den Fotografen! Sie lernen tatsächlich alles, was in Haus und Garten nötig ist. Aber auch zum Spielen ist noch viel Zeit. Das zeigen wir im nächsten Info.

Im Augenblick arbeitet das Küchenteam so gut, daß Ursula sich morgens nicht mehr um das Frühstückmachen kümmern muß. Nur leider sind solche Perioden oft nur von kurzer Dauer. Wenn die großen Mädchen wieder nach Hause gehen oder nach Brasilia um weiter zu lernen, fehlen oft die schon angelegerten Nachrücker.





inter  
floroj  
kaj  
simfito

En informilo 21 vi vidas la infanojn konstruantaj, en info. 22 lavantaj kaj ĉifoje ili laboras en la ĝardeno. Ne pensu, ke ili nur pozas por la fotografo. Ili fakte lernas ĉiujn mastrumajn devojn. Sed ili ankaŭ multe ludas. Tion vi vidos en la venonta info. Momente la kuireja teamo tiom bone funkcias, ke Ursula matene ne plu devas okupiĝi pri la manĝo. Bedaŭrinde tiuj periodoj ofte nur mallonge daŭras. Kiam la grandaj knabinoj reiras al siaj familioj aŭ daŭrigas studi en Brazilia, ofte mankas jam spertaj posteuloj.

La jarfinan kalkulon 1987 de nia societo vi ricevis jam kun info. 22 Nun ni povus ankaŭ dissendi la kalkulon de BONA ESPERO BRAZILIO - se ĝi ne estus tiom ampleksa kaj en portugala lingvo. La nombroj montras, ke pli ol 2/3 de la enspezoj kontribuis nia societo: 612.276,00 cruzados = 11.032,00 usonaj dolaroj. Per tiu mono ili aĉetis tiujn nutraĵojn, kiujn ili ne mem povas produkti. Krome benzinon, lerneajn ilarojn, meblojn, tolaĵon por litoj kaj kuirejo, aldonaĵojn partojn por la hidrocentralo, pagojn por metiistoj kaj la unuan parton de la nova domo.

La konto ĉe Sparda-Bank intertempe denove iom saniĝis, dank' al konsiderinda kontribuo de E.-grupo Heilbronn. Por la bonesperanoj tiu konto estas pli trankviliga ol ŝparŝtrumpo plena da cruzados sub la kapkuseno. Sendante paketon ne forgesu remburi la angulojn per ludiloj kaj donacetoj por la 40-o!!!

Die Jahresrechnung 1987 unseres Vereins haben Sie schon mit dem Rundbrief 22 bekommen. Wir könnten jetzt auch die Abrechnung von BE Brasilien verschicken, aber sie ist sehr lang und außerdem in portugiesisch. Die Zahlen belegen, daß unser Verein 2/3 der Einnahmen beisteuert: 612.276,00 Cruzados = 11.032,00 US Dollar. Mit dem Geld konnte BE die Nahrungsmittel kaufen, die nicht selbst erzeugt werden, außerdem Benzin, Lehrmittel, Möbel, Wäsche für Betten und Küche, die noch fehlenden Teile des Wasserkraftwerks, Löhne für Handwerker und den ersten Teil des neuen Hauses.

Das schwindsüchtige Konto bei der Sparda-Bank ist inzwischen wieder etwas gesundet, dank' eines ansehnlichen Beitrags der E.-Gruppe Heilbronn. Für die Bonesperaner ist dieses Konto beruhigender, als ein Sparstrumpf voller Cruzados unter dem Kopfkissen. Wenn ein Paket geschickt wird, dann vergessen Sie bitte nicht mit Spielzeug oder kleinen Geschenken die Ecken auszufüllen, für die 40 Kleinen von BONA ESPERO!

